

NÉCROLOGIE

Mme Marguerite Ponce

BETTBORN. — Nous apprenons le décès de Mme Marguerite Ponce survenu à la maison de retraite de Saint-Jean-de-Bassel, à l'âge de 92 ans. Née Demonchaux le 2 juillet 1922 à Marquion dans le Pas-de-Calais, elle s'était mariée avec M. Gaston Ponce le 11 juillet 1945 à Marquion. De cette union sont nés trois enfants : Jean-Louis (décédé le 12 septembre 2001), Édith et Sylvie. Elle était aussi entourée de l'affection de neuf petits-enfants : Stéphane, Sébastien, Fabrice, Guillaume, Arnaud, Matthieu, Hélène, Jean-Baptiste et Paul-Henri, ainsi que de neuf arrière-petits-enfants : Alexandre, Éloïse, Sarah, Clément, Augustin, Brune, Éléonore, Thimothée et Louis. Mme Ponce avait eu la douleur de perdre son époux en mars 2000. La défunte faisait partie du Club du 3^e âge de Bettborn. Elle avait aussi tenu l'harmonium de l'église de Miramont, dans la Somme, durant de nombreuses années et avait enseigné le catéchisme aux enfants. Elle aimait s'adonner aux mots croisés et jouer à la belote.

Les obsèques seront célébrées jeudi 17 juillet à 14 h 30 en l'église de Bettborn, suivies de la crémation.

Nos sincères condoléances à la famille.

URGENTES

Pharmacie de garde
Appeler Résogard au 3237,
24/24 h.

Médecin de garde
Appeler Médigardes, tél.
0820 33 20 20, de 20 h à 8 h.

Kinésithérapie
Composer le 15
(http://urgencekine57.online.fr).

Urgences médicales
SMUR : tél. 15.

Vétérinaires
Sarrebourg : Clinique vétérinaire de la Sarre, 8 rue de Lunéville (tél. 03 87 23 83 39).

Blâmont : Dr Dedenon (tél. 03 83 42 46 18).

Urgences médicales
SMUR : tél. 15 ou
03 87 03 76 39.

Gendarmeries

Fénétrange : tél.
03 87 07 60 08.
Lorquin : tél. 03 87 24 80 03.
Moussey : tél. 03 87 24 60 12.
Sarrebourg : tél.
03 87 03 10 72.

Sapeurs-pompiers
Composez le 18.

Info Service
Drogue : tél. 08 00 23 13 13.

SARRALTROFF

Un dessin qui fait gagner toute une classe



Grâce à Baptiste, toute sa classe a pu passer une journée au parc animalier de Sainte-Croix. Photo RL.

Dans le cadre du 44^e concours de dessin Eurojeunes, organisé par le Crédit Mutuel, plus de 180 élèves des écoles environnantes ont participé au projet sur le thème des dessins de rêve.

Le lauréat du concours, Baptiste, a permis à sa classe de Sarraltroff de participer à une journée de loisir au parc de Sainte-Croix.

Bravo aux jeunes artistes et à leurs enseignantes.

À NOTER

Contrôle bornes d'incendie

Les sapeurs-pompiers procéderont au contrôle annuel des poteaux d'incendies, à partir du 15 juillet dans la journée. Cela pourra engendrer quelques désagréments sur les circuits d'eau potable.

POSTROFF

Dernier jour d'école pour Josiane Hirtz



Josiane Hirtz au milieu de ses élèves. Photo RL.

Cette sortie des classes était la dernière pour Josiane Hirtz qui a assuré son dernier cours d'enseignement religieux aux élèves du cours préparatoire et du cours élémentaire de l'école de Postroff.

Certains d'entre eux se souviendront encore longtemps de ce qu'on peut appeler « la foi ou culture religieuse », matière importante, pas toujours reconnue. « Quel enfant ne se souvient pas à un moment donné de son instituteur, de sa

maîtresse ? D'une personne comme Mme Hirtz qui a su compléter cet enseignement général, par une grande sémée, prête à germer au fond du cœur de nos petits ». Réunis autour d'elle, les élèves lui ont remis un cadeau en leur nom, mais aussi au nom de tous les élèves qui ont suivi son enseignement durant 12 années.

Ce cadeau, un fauteuil relax, permettra à Josiane Hirtz de prendre un repos bien mérité, après une carrière riche.

NIEDERSTINZEL

1256 randonneurs à la marche populaire

La 22^e marche populaire du club SCL a été un succès d'autant plus apprécié qu'il est passé entre les gouttes. 1256 marcheurs sont partis à l'assaut des deux circuits proposés.

Les marcheurs ont commencé à affluer dès 7 h du matin, mais le service d'accueil était en place et le bureau des inscriptions doublé.

En déplacement collectif, le CSCS a accueilli les grands bus de Rohrwiller et Beinheim, plus 3 minibus pour un total de 120 inscrits. Les autres marcheurs sont venus par des transports individuels.

Le comité s'est réjoui d'une très bonne présence de ces marcheurs individuels, plus de 50 %, ainsi que de la participation hors concours de 137 personnes du village, habitants et invités confondus. Les communes proches étaient également bien représentées. Les progressions les plus spectaculaires par rapport à 2013 ont été constatées pour les groupes de Rohrwiller (+47), Beinheim (+40), Sarrebourg CV (+18), Saint-Avold (+14), Romelting et Mittersheim (+12), Hellingering et Walscheid (+9). Le record de l'an passé n'a toutefois pas été atteint en raison de nombreuses fêtes et manifestations organisées ailleurs.

Des clubs habituellement présents manquaient à l'appel, notamment Forstfeld, Westhouse, Altekendorf et Ammerschwir. Le circuit le plus long a été effectué par 210 marcheurs, soit 20 de plus que l'an passé. Parmi les élus marcheurs, le président Alphonse Winkler a eu le plaisir de saluer le président Koehler de la FFSP, de nombreux maires, et le député de Sarrebourg Alain Marty. Le vice-président du conseil général Alfred Poirat, quant à lui, participait à la remise des trophées. Après la



En une heure de temps, plus de 500 départs ont été donnés pour cette marche populaire. Photo RL.

cérémonie, le responsable fédéral a félicité les organisateurs pour leur belle prestation en précisant les points forts : pas de file d'attente à l'inscription, 500 départs étalés entre 9 et 10 h, respect de la nature, aucun déchet n'ayant été abandonné sur les circuits.

Palmarès

156 marcheurs ont participé à titre individuel, les autres en groupes. De nombreux trophées ont été offerts à ces derniers, classés par nombre de participants. Niederstinzeln, qui alignait 137 marcheurs, était hors concours. La plus belle coupe a été offerte à Hellingering-lès-Fénétrange, premier prix avec 60 mar-

cheurs. Le classement se poursuit avec Fénétrange, 56 participants, Réding (53), Rohrwiller (47), Beinheim et Hagondange (40), Romelting (37), Holving (36), Kalhausen (35), Baerendorf (34), Sarre-Union (33), Gosselming et Sarrebourg (31), Dolving (25), Postroff (23), Mittersheim et ASI

Avenir de Durstel (22), Diedendorf (21), Bining et Folschviller (19), Berthelming et Willerswald (17), Wolfskirchen (16), Saint-Avold et Sarralbe (14), Rauwiller (13), Neufgrange et Wieswiler 12, Montigny-lès-Metz (11), Cocheren et Goetzenbruck (10), Hilbesheim et Walscheid (9), Grosbliederstroff, Herbitzheim et Vœllering (8), Soucht et Hirschland (7), Oberstinzeln (6), Vecqueville, Buhl-Lorraine et Haut

Barr de Saverne (5), Desseling et Vibersviller (4). Divers clubs ont aussi aligné une cinquantaine d'individuels.

Après la remise des coupes, les enfants aussi ont eu leurs trophées, les plus jeunes ayant à peine l'âge d'entrer en maternelle.

Agapes après l'effort

À midi, la plupart des marcheurs étaient de retour, investissant le vaste hangar des sapeurs-pompiers et les grands chapiteaux mis à leur disposition. Un service bien rodé a permis d'éviter les attentes et les menus ont eu un bon succès. Certains groupes ont en effet l'habitude de repartir après la

remise des trophées, pour faire un peu de tourisme. La vieille cité de Fénétrange a bien profité de cet afflux de visiteurs.

Après la longue cérémonie de distribution des coupes aux groupes les plus nombreux, le président, Alphonse Winkler, a remercié ses hôtes de leur participation, et exprimé sa reconnaissance aux nombreux bénévoles qui se sont dévoués sur les circuits, au buffet, à la buvette et aux services divers. Il a aussi remercié les sapeurs-pompiers de Fénétrange et le président Charles Huber de la Prévention routière, qui ont veillé à la sécurité des visiteurs. Il a dès à présent donné rendez-vous aux marcheurs pour la 23^e marche qui aura lieu le 5 juillet 2015.

Hellingering-lès-Fénétrange décroche le prix du village le plus représenté

Avec 60 marcheurs alignés lors de la marche populaire de Niederstinzeln, les habitants de Hellingering ont décroché pour la première fois le trophée du groupe de participants le plus nombreux. Les marcheurs étaient pour une bonne partie des individuels, mais les clubs étaient eux aussi bien représentés, surtout les footballeurs de l'ASBH et les membres du Club de l'amitié. Quand le président Alphonse Winkler leur a remis leur 1^{er} prix, l'explosion de joie n'a rien eu à envier à celle des Allemands après le quart de finale au mondial de foot. Reste à trouver la bonne place pour exposer la coupe.



Photo RL.

BELLES-FORÊTS

En vadrouille à travers l'histoire et les richesses de la Lorraine

Dans le cadre du projet de découverte de la région, son histoire, ses richesses et sa beauté, les écoliers de Belles-Forêts et de Guermange ont effectué au cours de l'année pas moins de dix sorties. Pour terminer en beauté l'année, la dernière les a emmenés dans les Vosges.

En septembre, ils avaient plongé dans l'univers de Chagall au Musée de Sarrebourg, en octobre, ils ont étudié leurs origines gallo-romaines lors d'une journée passée au Parc archéologique de Bliesbrück, suivie d'une autre au site archéologique de la Croix-Guillaume, et d'une troisième au Musée archéologique de Sarrebourg. En novembre, retour à l'art lors de la découverte du Musée Georges-de-La-Tour à Vic-sur-Seille, suivie de la visite de la vieille cité. En décembre, c'est le savoir-faire des verriers qui a été découvert lors d'une sortie au Musée du verre à Meisenthal, et celui des faïenciers au Musée des techniques faïencières à Sarreguemini-

nes. En janvier, place à l'histoire de France avec une exploration de Marsal, son Musée du sel et la cité fortifiée par Vauban. En février, c'est l'histoire industrielle de la Lorraine qui a captivé les écoliers à au Musée du charbon à Petite-Rosselle. En avril, le centre d'intérêt a été la Lorraine militaire, et l'école a exploré la ligne Maginot et le Fort du Hackenberg à Veckring pendant la matinée, avant de poursuivre ses investigations l'après-midi au Musée Robert Schuman, « Père de l'Europe » à Scy-Chazelles. Le thème de la guerre a fait place à celui de la paix. En mai, les écoliers se sont rendus à Metz pour y découvrir un haut lieu du Moyen-Âge lors d'un atelier organisé au Musée de la Cour d'Or, suivi de la visite de la cathédrale Saint-Étienne et d'une promenade en bateau-mouche sur la Moselle. Pour finir, c'est la géographie et le sport qui ont été à l'honneur au mois de juin, avec une randonnée à pied de 15 km près de



Arrêt sur les hauteurs de Saverne, avec vue panoramique sur la plaine d'Alsace. Photo RL.

Saverne, dans les Vosges du Nord.

Cette belle journée de marche, d'effort et de plaisir a permis

aux enfants de découvrir les ruines du château, la voie romaine, la chapelle et la grotte du Mont-Saint-Michel. Cette

dernière sortie concluait une année riche en connaissances que les enfants auront à cœur de partager avec leurs familles.

Aujourd'hui

Animations

Fénétrange : la Ronde du veilleur de nuit. Rendez-vous à 22 h, devant la Porte de France.

Fribourg : fête de sainte Anne, à Albeschaux. À 11 h, messe sous chapiteau ; 12 h 30 repas ; 14 h 30, animation avec la fanfare Les Lionssongs de Sarrebourg-Hoff ; diverses animations.

Gosselming : Heimatfest, repas retrouvailles à 12 h avec l'association Gossel'Art, à la salle communale, animé par l'orchestre Face à Face.

Langatte : le centre de bien-être, le bowling, la plage et le camping se mettent en mode explosif avec une multitude d'animations, à la zone de loisirs.

Rhodes : 14^e édition de l'Été des enfants, histoire d'animaux, de 10 h à 19 h, au parc animalier de Sainte-Croix. Théâtre, marionnettes, contes, musique, chants, spectacles de rue... Renseignements : tél. 03 87 03 92 05.

Concours canin

Nitting : concours canin, challenge Orlandini. Buvette et petite restauration.

Expositions

Abreschviller : les peintures de François Remillon, de Bouxiers-aux-Chênes, et Portraits d'enfants extraordinaires (photographies) de Mathieu Ducrét, de Sarrebourg, dans le hall d'exposition du centre Saint-Luc.

Repaix : De Paris à la Lorraine de Gilles Fabre et La Bretagne (huiles et pastels) de Martine Lebœuf, à la Maison du peintre à Repaix (près de Blâmont), de 14 h à 18 h et sur rendez-vous au tél. 03 83 42 35 12.

Fête

Hartzviller : messi de l'US Hartzviller à l'espace Saint-Laurent. À 21 h, retransmission de la finale de la Coupe du monde sur écran géant ; restauration dès 19 h avec pizzas-flammes. Attractions foraines.

Fête Nationale

Abreschviller : dépôt de gerbe à 10 h 45 au monument aux Morts ; à 11 h, défilé des sapeurs-pompiers avec l'Harmonie La Vosgienne et la participation d'un piquet d'honneur de l'EMHI du 1^{er} RIC ; à 11 h 15, vin d'honneur à la salle des fêtes ; à 17 h 30, grillades et bal des pompiers sur la place des Scieries ; grand écran assuré pour la finale de la coupe du monde ; à 21 h, le train aux lampions via Grand Soldat et retour vers 23 h pour le feu d'artifice au plan d'eau.

Brouderdorff : à 18 h rassemblement devant le monument aux Morts, allocution, sonneries aux morts, dépôt de gerbe, chant de la Marseillaise, chocolats aux enfants, retraite aux flambeaux vers la salle socio-éducative et finale de la coupe du monde de football sur écran.

Fénétrange : bal populaire organisé par les sapeurs-pompiers, défilé à 22 h, découvrir les ruelles de la cité avec le veilleur de nuit, distribution de lampions aux enfants, finale de la coupe du monde et soirée musicale avec DJ Chris, à partir de 18 h 30, au Parc Schumann et à la salle des fêtes. Buvette et restauration.

Niderviller : à partir de 18 h, à la salle culturelle, soirée dansante des années 80 avec l'orchestre Die Bivertaler (buvette, pizzas-flammes, knacks, frites) ; à 20 h 30, dans la salle de gymnastique, la finale de la coupe du monde sur grand écran ; à 23 h, feu d'artifice.

Initiation

Mittersheim : initiation à la voile, sur petit dériveur, avec l'école de voile de l'Union sportive, de 9 h à 12 h au Lac Vert.

Sorties

Emberménil : visite guidée et commentée du musée et des vitraux consacrés à la vie et à l'œuvre de l'abbé Grégoire, de 14 h 30 à 18 h 30. Également sur réservation au tél. 03 83 71 20 56.

Fénétrange : découvrir l'histoire de la cité à la Maison du patrimoine, à la Maison du patrimoine. De 15 h à 17 h, visite libre ou commentée ; tarif 2 € pour les adultes et gratuit pour les moins de 16 ans.

Mittersheim : ouverture du musée des arts et traditions, géré par l'association Arts et Métiers, de 14 h à 18 h.

Postroff : 30^e marche populaire internationale organisée par l'association Enfance espérance du Brésil. Départs de 7 h à 14 h, à l'école de Postroff. Collations et repas chaud à l'arrivée. Diplômes pour tous les enfants participant.